

Роль и место монгольской русистики в международном интеграционном процессе (состояние монгольской русистики после 2000 г.)

Ц.Саранцацрал, доктор филологических наук, профессор
(Монголия, Монгольский Государственный Университет,
Институт международных отношений,
кафедра дипломатического перевода)

В образовательном пространстве Монголии русский язык занимает достойное место среди других иностранных языков, хотя сильную конкуренцию составляют ему английский, китайский, японский, корейский, французский, немецкий языки.

I. Русский язык в системе образования

В Законе об образовании Монголии указано, что в качестве иностранного языка будут изучать два языка: английский и русский. Однако в последние годы главенствующим иностранным языком становится английский язык.

А. Русский язык в сфере среднего образования. В системе образования Монголии русский язык занимает особое место. По данным 2004 г. в столице Улаанбаатаре функционирует 163 средние школы, в них учатся 179956 учеников, а в аймаках(провинциях)-523 средние школы, 357442 учеников.

В настоящее время русский язык изучают: а/ в обычных монгольских общеобразовательных средних школах, где традиционно находится самый большой контингент школьников, изучающих русский язык. В 2006 году Министерство Образования, Культуры и Науки Монголии постановляет, что с 2006-2007 учебного года в средних школах русский язык будут изучать в качестве обязательного II иностранного языка начиная с 7 класса. Первый иностранный язык – английский.

б/ в монголо-российской средней школе в г. Улаанбаатаре, где все предметы ведут на русском языке в полном соответствии со стандартами российских средних школьных программ.

в/ в некоторых средних школах с углубленным изучением русского языка.

г/ в частных школах с обучением на русском языке, в большинстве своем эти школы-начальные. В 90-ые годы начали создаваться частные школы с обучением на других иностранных языках.

Б. Русский язык в сфере высшего образования.

В настоящее время в Монголии функционирует 183 вузов, из них 141 вуз в Улаанбаатаре, 42 вуз – в провинциях, в них обучается 108738 молодежи.

а/ На I курсе нефилологических факультетов университетов, институтов и колледжей русский язык изучают 96 – 100 часов, на остальных курсах по выбору. Большинство студентов отдает предпочтение английскому языку.

б/ В МонГУ, МГУО, МУГН, МГУНГ готовят специалистов по русскому языку, т.е. преподавателей русского языка, переводчиков (соотношение 3:1 в пользу английского).

в/ В Улаанбаатаре работают 5 филиалов российских вузов: РЭА им.Плеханова, МЭИ, БГУ, В-СТУ, Кемеровского университета, которые прочно заняли своё место в образовательном пространстве Монголии.

г/ Ежегодно 200 человек по межправительственной линии и довольно большое число количество студентов на коммерческой основе получают высшее образование в России.

II. Повышение квалификации монгольских русистов

Можно сказать, что после 90-ых годов нарушена система повышения квалификации монгольских русистов. Между тем в настоящее время в Монголии в средних школах работает 755 учителей русского языка, 499 учителей русско-английского языков(для сравнения 921

учитель английского языка) из них: 288 учителей русского языка, 191 учитель русско-английского языка в Улаанбаатаре, 467 учителей русского языка, 308 учитель русско-английского языка в провинциях.

а/ Повышение квалификации учителей средних школ

Во время школьных каникул методисты столичных и аймачных центров образования в меру своих возможностей по объективным причинам организуют неполные общие курсы, однако эти курсы не полностью удовлетворяют профессиональные потребности учителей-русистов средних школ. Среди них недостаточно проводятся различные мероприятия по повышению их профессиональной квалификации в области теории и практики, инновационной технологии преподавания РКИ, лингвокультурологии, страноведения, ТРКИ-TORFL, составления учебников нового поколения.

б/ Повышение квалификации преподавателей вузов

Пробел в повышении квалификации преподавателей, в котором остро нуждались монгольские русисты после 90-ых годов, был восполнен выездным международным научно-практическим семинаром “Традиционное и новое в теории и практике обучения РКИ” для преподавателей русского языка и русской культуры всех вузов Монголии, проведенным 11-16 октября 2004 года в г.Улаанбаатаре Министерством Образования и Науки, Российским Университетом Дружбы Народов(РУДН), Факультетом повышения квалификации РУДН, кафедрой русского языка ИрГТУ на базе МонГУ. Монгольские русисты очень благодарны прежде всего инициатору- декану факультета повышения квалификации РУДН академику Т.М.Балыхиной. Научно-практический семинар прошел на высоко профессиональном уровне, его участники выразили желание продолжить в дальнейшем.

Во время данного семинара работала выставка новейших учебников, словарей, видеокурсов, методических программ, опубликованных после 2000 г., что дало возможность не только ознакомиться с новой литературой, но и с методикой составления учебника XXI века.

Программа была очень насыщенная, т.е. всё, что новое в преподавании РКИ существует, об этом рассказывалось на семинаре. Это система контроля, система качества обучения, система компьютерных технологий в обучении, мастер класс “Учимся учить”, “Урок толерантности” и т.д.

Следует отметить, что впервые в Монголии проведенный такой выездной семинар стал новой формой сотрудничества, интеграции между вузами России и Монголии; его новизна, актуальность заключались в том, что преподаватели могли на месте повысить квалификацию, в количественном отношении были охвачены все преподаватели как государственных, так и негосударственных вузов г.Улаанбаатара.

Он стал доброй традицией: очередной 2-ой семинар прошел традиционно на базе МонГУ в октябре с.г. на нем было очень много нового благодаря нашим российским коллегам из РУДН, в частности, команда акад.Т.В.Балыхиной привезла методическое пособие, видеокурсы, составленные специально для монгольских русистов, тесты по ТРКИ с ориентацией на монгольскую аудиторию.

III. Русский язык как объект лингвистических и научно- методических исследований.

Монгольские русисты продолжают заниматься научными исследованиями в области лингвистики, русистики, контрастивной лингвистики, методики преподавания РКИ. После 2000г. защищено 20 кандидатских диссертаций. В настоящее время 9 докторов наук/С.Галсан, Ц.Цэдэндамба, Э.Равдан, Б.Чулуундорж,Ц.Саранцацрал, Ч.Зэгиймаа, Я.Хишигт, Д.Нямжав, О.Адъяа/ и 60 кандидатов наук.

В 2000году Методическим советом при РЦНК,который функционировал с 2000-2005 гг., был организован научно-методический семинар для русистов страны.

В 2002 году по линии Росзарубежцентра и МАПРЯЛ был проведен первый Форум русистов стран АТР в Улаанбаатаре. В рамках Форума РЦНК, МонГУ и МонАПРЯЛ совместно

провели международную конференцию по теме: “Русский язык и литература как средство межкультурного диалога”.

В 2003 году Центром русского языка РЦНК и МГУНТ была проведена научно-практическая конференция на тему: “Проблемы и перспективы преподавания русского языка в Монголии.”

В марте 2006г. МонГУ, МГУНТ и РЦНК организована научно-практическая конференция на тему: “Преподавание русского языка студентам-нерусистам в Монголии: современное состояние и перспективы.”

В марте 2006г. МонГУ, МГУНТ и РЦНК организована научно-практическая конференция на тему: “Преподавание русского языка студентам-нерусистам в Монголии: современное состояние и перспективы”

IV. Учебники

Для школьников создана серия учебников “Глобус”. Что касается студентов, то каждая кафедра составляет свой учебник, учебных пособий. Все они составлены без привлечения российских коллег.

V. . Массовые мероприятия

Для популяризации и распространения русского языка немаловажную роль играют различные мероприятия среди школьников и студентов. К наиболее массовым и эффективным относятся: 1) олимпиады по русскому языку среди школьников, 2) с 2004-2005 учебного года в Улаанбаатаре начали проводить Московскую олимпиаду по русскому языку среди старшеклассников школ в г.Улаанбаатаре и в сельских местностях, 3) образовательный проект “Студенческая весна”, в рамках этого мероприятия объявляли Конкурс на лучшую научно-исследовательскую работу (1,2 тур) и проводили научно-практическую конференцию. Он осуществлялся с марта 2004 г. по март 2006г. Все эти мероприятия организуются при помощи Фонда развития русского языка при посольстве РФ в Монголии, РЦНК.

VI. Профессиональные издания

После 1990-ых годов монгольские русисты не имеют профессиональных научно-методических, информационных журналов, бюллетеня.

VII Совместные проекты.

Монгольские и российские коллеги-русисты уже имеют, правда, небольшой опыт работы над совместными проектами. Так,

1. В 2004 году был реализован научно-методический проект “Русский язык в межкультурном коммуникативном пространстве” при финансовой поддержке Федерального Агентства по образованию РФ. В команде проекта работали: из России - коллеги кафедры русского языка ИрГТУ канд.филол.наук, проф.Бронская Т.В. (руководитель проекта, завкафедрой), канд.филол.наук, доц. Захаров Л.И., канд.пед.наук, доц.Лятти С.Э. и из Монголии д-р филол.наук,проф. Ц.Саранцацрал.

2. В октябре 2004 года в Улаанбаатаре на базе Монгольского Государственного Университета впервые была опробирована новая форма сотрудничества, а именно был организован международный выездной научно-практический семинар по теме “Традиционное и новое в теории и практике обучения РКИ” Министерством Образования и Науки РФ, Факультетом повышения квалификации РУДН при финансовой поддержке РУДН. Работала команда из ФПК РУДН под руководством акад. Балыхиной Т.М.(руководитель команды, декан ФПК РУДН), проф.Пугачев И.А., доц.Гарцов А.Д., доц. Ельникова С.И., доц. Харитонов О.В., а координатором работала проф. Ц.Саранцацрал.

В проведении и организации семинара оказал большую помощь Фонд поддержки развития русского языка при Посольстве РФ в Монголии, атташе по образованию и культуре Ивахин А.Ю.

УШ. Профессиональная организация русистов

Существует Монгольская ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МонАПРЯЛ). Она была организована 30 ноября 1970 года при поддержке правительства, Федерации Дружбы. Повседневной работой МонАПРЯЛ руководил секретарь МонАПРЯЛ-штатный работник Федерации Дружбы. До 1990-ых годов она объединяла всех учителей и преподавателей русского языка учебных заведений всех уровней Монголии. Первым президентом был замминистра Просвещения, затем доктор наук, проф. С.Галсан (до 1985г.), кандидат педагогических наук С.Гадинжид (с 1985г.-до апр.1991г.), доктор наук, проф. Э.Равдан (с апр.1991г. до мая 2005г.). До 1990-ых годов деятельность МонАПРЯЛ стимулировалась “сверху”. Однако начиная с апреля 1991г. она стала самостоятельной негосударственной организацией, сохранив название МонАПРЯЛ. С тех пор деятельность МонАПРЯЛ ограничилась лишь проведением олимпиады по русскому языку среди школьников, конкурса на лучшего методиста среди учителей средних школ. Правда, в 2002 году в рамках Форума русистов стран МонАПРЯЛ совместно с РЦНК, МонГУ провела международную конференцию по теме: “Русский язык и литература как средство межкультурного диалога”.

А в апреле 2005г. была создана рабочая группа по обновлению и адаптации деятельности МонАПРЯЛ в новых условиях. Членами Президиума, которые входят в состав рабочей группы, ведется активная подготовка по проведению всемонгольского собрания русистов. В настоящее время рабочую группу возглавляет первый кандидат и первый доктор филологических наук в области русистики в Монголии проф. С.Галсан. На указанном мероприятии предполагается избрать нового президента, сформировать новый президиум и руководящие органы на местах. Кроме того ставится задача определить основные направления деятельности на краткосрочный и среднесрочный периоды. Монгольская русистика обязана активно включаться в модернизацию и интеграцию мировой русистики и занимать достойное место в ней. Таково общее состояние ситуации монгольской русистики за последние 5 лет.

Об авторе:

Ц.Саранцацрал- доктор филологических наук, профессор. Работает в г.Улаан-Батаре в Монгольском Государственном Университете, в Институте международных отношений, на кафедре дипломатического перевода. Училась на филологическом факультете Московского Государственного Университета им.М.В Ломоносова, там же защитила кандидатскую и докторскую диссертацию. Сфера научных интересов: семантический и прагматический синтаксис, теория речевых актов, языковая политика и планирование.